

תקנות להסדרת תוצרת אורגנית (תוצרת אורגנית מן החי – ייצורה ומכירתה), התשע"ג–2013

בתוקף סמכותי לפי סעיף 15(א)1, (2) ו-6 לחוק להסדרת תוצרת אורגנית, התשס"ה–
2005' (להלן – החוק), בהתייעצות עם שר הבריאות, עם השר להגנת הסביבה ועם הארגון
היציג, ובאישור ועדת הכלכלה של הכנסת, אני מתקינה תקנות אלה:

פרק א': כללי

1. בתקנות אלה –

הגדרות

"בעל חיים" – יונק ועוף בענפים אלה: בקר לרבייה, לייצור בשר או בקר לייצור חלב;
צאן לבשר או לייצור חלב; תרנגולות לייצור בשר (להלן – פטמים), תרנגולות
להטלה (להלן – מטילות); תרנגולי הודו לייצור בשר (להלן – הודים), ובלבד שבעל
החיים לא יוצר בהנדסה גנטית;
"בעל חיים אורגני" – כל אחד מאלה:

(1) בעל החיים שבקע או שנולד במשק חי אורגני ושהה במשק כאמור במשך
כל תקופת חייו;

(2) בעל חיים שהסבתו אושרה כאמור בתקנה 24;

"בעל חיים בהסבה" – הסבת בעל חיים שאיננו אורגני לבעל חיים אורגני לפי תקנות
19 עד 21;

"חוק הרישוי" – חוק רישוי עסקים, התשכ"ח–1968²;

"חלקת אימון" – חלקת קרקע פתוחה המשמשת לתנועה חופשית של בעלי חיים ואשר
לא צומחים בה עשבים;

"חלקת מרעה" – חלקה שצומחים בה עשבים היכולים לשמש להזנת בעלי חיים;

"ייצור" – גידול בעלי חיים, הפקת תוצרת מהם, איסופה, מיונה, אריזתה, אחסונה,
עיבודה, יבואה או ייצואה;

"מבנה" – דיר, רפת או לול;

"מוצר" – תוצרת אורגנית שעברה תהליך עיבוד;

"מזון בהסבה" – תוצרת מן הצומח בהסבה לפי פרק ד' לתקנות ייצור תוצרת מן
הצומח;

"מזון גס" – ירק, תחמיץ, חציר או קש;

"מזון מוגש" – מזון שאינו מלוקט במרעה;

"מיתקן" – מבנה המשמש להחזקה או להסבה של בעל חיים שניתן להפיק ממנו תוצרת
אורגנית מן החי, לרבות חלקת אימון או חלקת מרעה ושטחים נלווים המשמשים
לתפעול;

"מנהל השירותים הווטרינריים" – מנהל השירותים הווטרינריים במשרד החקלאות
ופיתוח הכפר;

"מספר E" – כהגדרתו בתקנות בריאות הציבור (מזון) (תוספי מזון), התשס"א–2001¹
(להלן – תקנות תוספי מזון);

¹ ס"ח התשס"ה, עמ' 474.

² ס"ח התשכ"ח, עמ' 204.

"משק חי אורגני" – מיתקן, לרבות בעלי החיים, הציוד והחומרים המצויים בו והמשמשים לייצור תוצרת אורגנית מן החי לפי תכנית שאושרה לפי תקנה 4;

"משק מעורב" – משק הכולל משק חי אורגני ומשק חי שאיננו אורגני, בין שהוא בבעלות יחיד או בבעלות רבים, בין מואגדים ובין שאינם מואגדים;

"עוסק" – עוסק בייצור תוצרת אורגנית מן החי;

"עיבוד" – שחיטה וכל פעולה לשינוי מרקם או צורה של תוצרת אורגנית מן החי;

"הפקודה" – פקודת מחלות בעלי חיים [נוסח חדש], התשמ"ה-1985⁴;

"רופא וטרינר" – כהגדרתו בחוק הרופאים הווטרינרים, התשמ"א-1991⁵;

"שארית" – חומר הדברה, חומר אורגני, חומר לא אורגני, חומר מתכתי, הורמונים, אנטיביוטיקה, חומרים אנטי מיקרוביאליים אחרים, חומרי תילוע, חומרים מרגיעים או כל חומר אחר, לרבות נגזרותיו, המשאיר שאריות בבעל חיים בעת המתתו או לאחריה, באחת מן הרקמות או האברים שלו או בתוצרתו ואשר השימוש בו לא הותר לפי תקנות אלה או לפי תקנות התכשירים;

"תחמיץ" – שיטה להפיכת סוכרים של תוצרת מן הצומח לחומצות אורגניות בתנאים אנאירוביים על ידי חיידקים לקטובצילים;

"תכשיר" – כהגדרתו בפקודת הרוקחים [נוסח חדש], התשמ"א-1981⁶;

"תכשיר כימי" – תכשיר כהגדרתו בתקנות מחלות בעלי חיים (תכשירים כימיים), התשמ"ב-1982⁷, שהוא בעל תעודת רישום בתוקף בהתאם לתקנות האמורות;

"תקנות התכשירים" – תקנות להסדרת תוצרת אורגנית (תכשירים לשימוש בייצור תוצרת אורגנית מן הצומח), התשס"ח-2008⁸;

"תרכיב" – כהגדרתו בתקנות מחלות בעלי חיים (מיקרואורגניזמים, תרכיבים ומעבירים), התשל"ה-1975⁹;

"תקנות ייצור תוצרת מן הצומח" – תקנות להסדרת תוצרת אורגנית (תוצרת אורגנית מן הצומח – ייצורה ומכירתה), התשס"ח-2008¹⁰.

2. גוף אישור ובקרה לא ייתן לעוסק היתר לשימוש בסמל הבקרה שלו, אלא אם כן התקיימו כל אלה:

- (1) מנהל השירותים הווטרינריים אישר, בכתב, כי במיתקן מתקיימות הוראות תקנות רישוי עסקים (תנאים לרישוי משקי עופות ולולים), התשמ"א-1981¹¹, או מתקיימות הוראות לעניין רישוי רפתות ודירים לפי חוק הרישוי או לפי הפקודה, לפי העניין; בפסקה זו, "מנהל השירותים הווטרינריים" – לרבות מי שהוא הסמיך לעניין תקנות אלה, כולן או מקצתן, מבין עובדי השירותים הווטרינריים במשרד החקלאות ופיתוח הכפר;
- (2) במשק החי האורגני ובתוצרת מן החי שמייצר העוסק מתקיימות תקנות אלה.

³ ק"ת התשס"א, עמ' 395; התשס"ג, עמ' 1137.

⁴ ס"ח התשמ"ה, עמ' 84.

⁵ ס"ח התשמ"א, עמ' 76.

⁶ דיני מדינת ישראל, נוסח חדש 35, עמ' 694.

⁷ ק"ת התשמ"ב, עמ' 1668; התשנ"ה, עמ' 1292.

⁸ ק"ת התשס"ח, עמ' 1338.

⁹ ק"ת התשל"ה, עמ' 1338; התשנ"ה, עמ' 882.

¹⁰ ק"ת התשס"ח, עמ' 1322.

¹¹ ק"ת התשמ"א, עמ' 868.

3. המבקש לקבל היתר לשימוש בסמל בקרה או לחידושו יגיש לגוף אישור ובקרה בקשה לפי הטופס שבתוספת הראשונה.
4. ראה מנהל גוף אישור ובקרה כי המבקש ממלא אחר הנדרש בתקנות אלה, יאשר תכנית אורגנית למבקש וייתן לו היתר להשתמש בסמל בקרה.
5. (א) לא יחויק אדם בעל חיים בהסבה אלא אם כן בכניסות למקום שהוא מוחזק בו מוצב שלט שרשום עליו "בעלי חיים בהסבה".
 (ב) לא יגדל אדם בעלי חיים אורגנים אלא אם כן בכניסות למשק החי האורגני מוצבים שלטים שרשומות בהם המילים "משק חי אורגני".
 (ג) לא יעבד אדם תוצרת אורגנית, לא ימייץ ולא יארוז תוצרת כאמור אלא אם כן באותו מקום ובאותו זמן אין מעבדים, ממיינים או אורזים מוצרים שאינם תוצרת אורגנית, ואלא אם כן מוצב במקום שלט שרשום בו באופן בולט לעין "ייצור תוצרת אורגנית".
 (ד) לא יאחסן אדם תוצרת אורגנית אלא במקום שאין מאחסנים בו תוצרת שאינה תוצרת אורגנית, ושכניסה אליו מוצב שלט שרשום בו "תוצרת אורגנית".
 (ה) לא יציג אדם למכירה תוצרת אורגנית אלא אם כן מקום הצגתה נפרד ממקום הצגתה של תוצרת שאינה אורגנית, ובמקום מוצב שלט שרשום בו "תוצרת אורגנית".
6. (א) לא יעבד אדם, לא ימייץ ולא יארוז תוצרת אורגנית אלא לאחר שניקה וחיטא היטב את הציוד, הכלים ומשטחי העבודה הנמצאים בשטח העיבוד, המיון או האריזה באופן שלא נותרו בהם שאריות כלשהן; הניקוי והחיטוי ייעשו באמצעות תכשירים כימיים, ואם נדרש הדבר למניעת שאריות כאמור גם בשטיפה במים.
 (ב) הוראות תקנת משנה (א) לא יחולו על מיון ביצי מאכל ובלבד שמינון לא יחל אלא אם כן בדק הממייץ ומצא שאין במיתקני המיון שאריות כאמור, לרבות מביצים שלא יוצרו במשק חי אורגני.
7. לא יעשה אדם פעולות הדברה בשטחי עיבוד, מיון, אריזה ואחסון פיסיקליות ובכלל אלה קול, אולטרה-סאונד, אור, טמפרטורה או מלכודות, ואולם מותר להשתמש בתכשירים שנרשמו לפי תקנות החומרים המסוכנים (רישום תכשירים להדברת מזיקים לאדם). התשנ"ד-1994¹², לפי הקבוע באותן תקנות, ובלבד שלא יבואו במגע עם התוצרת האורגנית.
8. (א) לא ייצר אדם במשקו תוצרת אורגנית מן החי ותוצרת שאינה אורגנית מן החי מאותו ענף בין שהוא בעלות יחיד ובין בעלות רבים, בין מואגדים ובין שאינם מואגדים.
 (ב) תקנת משנה (א) לא תחול על משק שבעלי חיים בו בהסבה, ובלבד שהסבת כל בעלי החיים מאותו ענף תסתים בתוך פרק זמן שלא יעלה על חמש שנים.
 (ג) בתקנה זו, "ענף" – כל אחד מן המפורטים בהגדרה "בעל חיים" שבתקנה 1.
9. עוסק חייב למלא אחר כל הוראה שניתנה לו לפי הפקודה, ובכלל אלה:
 (1) פעולות לפי תקנות למניעת הפצת מחלות בעלי חיים שהותקנו לפי הפקודה;
 (2) מילוי אחר הוראה בכתב שנתן רופא וטרינר ממשלתי בתוקף סמכותו לפי הפקודה.

¹² ק"ת התשנ"ד, עמ' 1285.

פרק ב': תנאי תשתית נוספים למיתקן לייצור תוצרת אורגנית מן החי

10. מיתקן יכלול גם –
- תשתיות נוספות במיתקן
- (1) חלקת מרעה או חלקת אימון שבה שטחים מוצלים, מזון ומים נגישים לבעלי החיים; היתה החלקה חלקת אימון יהיה המזון מזון מוגש;
- (2) מיתקן שמוחזקות בו מטילות יכלול גם מדפי לינה ותאי קינון;
- (3) בעת שנמצאים במיתקן בעלי חיים בהסבה – יהיה שטח נפרד ותחום להחזקתם בתקופת הסבה.
11. במיתקן יהיו שטחים מזעריים אלה:
- שטחים מזעריים
- (1) לכל ראש בקר או צאן שטח שלא יפחת מן המפורט בחלק א' שבתוספת השנייה;
- (2) לתרנגולות שטח שלא יפחת מן המפורט בחלק ב' שבתוספת השנייה.
12. רוחב פתחי כניסה ללול ויציאה ממנו לשטחי מרעה או אימון (pop holes) לא יפחת משני מטרים במצטבר, לכל 100 מטרים רבועים של שטח הלול.
- פתחי כניסה ויציאה
13. חלקת אימון וחלקת מרעה יהיו מגודרות בגדר שמעוגנת בקרקע למניעת כניסה אליה ויציאה ממנה של בעלי חיים אחרים.
- גידור חלקת מרעה וחלקת אימון
- פרק ג': הוראות לעניין בעלי חיים
14. בחירת גזעים תהיה לפי עקרונות אלה:
- בחירת גזעים לייצור תוצרת אורגנית
- (1) התאמתם והסתגלותם לתנאים המקומיים;
- (2) חיוניותם ועמידותם למחלות.
15. לא יתיר אדם רביית בעל חיים במשק חי אורגני אלא בשיטות שלהלן:
- שיטות רבייה
- (1) רבייה טבעית;
- (2) הזרעה מלאכותית.
16. לא יכניס אדם בעל חיים למשק אורגני מן החי ולא יחזיק בו בעל חיים אלא אם כן בעל החיים בהסבה לפי פרק ד' או שבקע או שנולד במשק חי אורגני ושהה במשק כאמור במשך כל תקופת חייו.
- הכנסה והחזקה של בעל חיים במשק חי אורגני
17. (א) על אף האמור בתקנה 16 רשאי אדם, באישור גוף אישור ובקרה, להכניס בעל חיים למשק חי אורגני כאשר הדבר דרוש לחידוש עדר או להגדלתו אם התקיימו בבעל החיים תנאים אלה:
- חידוש עדר או הגדלתו
- (1) גילו אינו עולה על הגיל המרבי לתחילת תקופת הסבה לפי תקנה 19;
- (2) שיעור בעלי החיים מהכמות הכוללת של בעלי החיים במשק החי שיוכנסו, לא יעלה על 10 אחוזים בבקר ועל 20 אחוזים בצאן.
- (ב) בתקנה זו, "חידוש עדר או הגדלתו" – כל אחד מאלה:
- (1) החלפה או הוספה של מין;
- (2) השלמת עדר בשל תמותה חריגה ממחלה או אסון טבע;
- (3) הוספת זכרים להרבעה.
- (ג) נדרשים חידוש עדר או הגדלתו בשל תמותה חריגה ממחלה או בשל אסון טבע, לא יאשר גוף אישור ובקרה הכנסה כאמור אלא אם כן אישר זאת המנהל מראש ובכתב.

פרק ד': הסבה

18. חלקת מרעה שאיננה אורגנית תוסב לחלקת מרעה אורגנית לפי פרק ד' לתקנות ייצור תוצרת מן הצומח. חלקת מרעה אורגנית
19. הגיל המרבי לתחילת תקופת ההסבה הוא כמפורט להלן:
 (1) פטמים והודים – 72 שעות;
 (2) מטילות – 18 שבועות;
 (3) בקר – 18 חודשים;
 (4) צאן – 6 חודשים.
20. משך תקופת ההסבה הוא כמפורט להלן:
 (1) פטמים – 6 שבועות;
 (2) הודים – 10 שבועות;
 (3) מטילות – 6 שבועות;
 (4) בקר לבשר – 12 חודשים;
 (5) צאן לבשר – 6 חודשים;
 (6) צאן ובקר לחלב – 6 חודשים.
21. יונק יחזוק בתקופת ההסבה במשק חי אורגני במקום מתוחם ומסומן, בנפרד מבעלי חיים אורגניים, וזאת עד תום תקופת ההסבה כאמור בתקנה 20. החזקת יונקים בתקופת הסבה
22. (א) עוסק המבקש להסב בעל חיים שאינו אורגני לאורגני יגיש לגוף אישור ובקרה בקשה לפי חלק א' בטופס שבתוספת השלישית.
 (ב) קיבל גוף אישור ובקרה בקשה כאמור בתקנת משנה (א), יבדוק, בתוך שלושים ימים מיום קבלתה, את מיתקן הגידול ואת בעלי החיים המוחזקים בו.
 (ג) ראה גוף אישור ובקרה כי במיתקן מתקיימים התנאים הנדרשים לפי תקנה 2 ובפרק ב', ובעל החיים מתקיימים התנאים שבתקנה 19, יאשר את תחילת תקופת ההסבה בחלק ב' בטופס שבתוספת השלישית.
23. גוף אישור ובקרה יערוך בתקופת ההסבה ביקורת שוטפת של המיתקן ובעלי החיים שבו, כדי לוודא שמתקיימות הוראות תקנות אלה. ביקורת בתקופת ההסבה
24. ראה גוף אישור ובקרה כי תקופת ההסבה הסתיימה בהצלחה, יאשר זאת בכתב למבקש. הודעה על סיום תקופת ההסבה

פרק ה': הפעלת משק חי

25. לא יגדל אדם בעל חיים לייצור תוצרת אורגנית מן החי אלא בהתאם להיתר שקיבל לפי תקנה 4. גידול לייצור תוצרת אורגנית מן החי
26. (א) בייצור תוצרת אורגנית מן החי לא ישתמש אדם בחומרים שהונדסו באופן גנטי או ברכיבים שטופלו בקרינה מייננת, ולא יטפל בתוצרת בקרינה מייננת; בעל חיים שטופל כאמור יישלל מעמדו כאורגני ולא תאושר הסבתו מחדש.
 (ב) לא ישתמש אדם בזרוי גידול, הורמונים ורכיבים המשמשים לשליטה בקצב גידול בעלי חיים והפקת תוצרתם. איסור שימוש בחומרים מסוימים או בקרינה

27. לא יחזיק אדם בעל חיים במשק חי אורגני בבידוד; הוראה זו לא תחול על החזקת איסור החזקה יונקים עד לגיל גמילה, יונקות בשליש האחרון להריון או אם נדרש הדבר בשל בריאותו בכלובים הלוקיה של בעל החיים.
28. לא יכניס אדם בעל חיים למבנה אלא אם כן רצפת המבנה מרופדת במצע יבש. רפד במבנה
29. (א) לא יבצע אדם בבעל חיים טיפול כירורגי, למעט טיפול בידי רופא וטרינר שנדרש טיפולים כירורגים לבריאותו של בעל החיים.
- (ב) על אף האמור בתקנת משנה (א) –
- (1) רשאי אדם לסמן בעל חיים בתווית אוזן;
- (2) רשאי אדם לקצץ זנב טלה או להסיר קרניים משיקולים בריאותיים או בטיחותיים ולהתקין נזם באף פר משיקולים ממשקיים, והכל באישור רופא וטרינר;
- (3) רשאי רופא וטרינר לסרס או לעקר בעל חיים.
- (ג) פעולות כמפורט בתקנת משנה (ב) ייעשו בכפוף להנחיות שפרסם מנהל השירותים הווטרינריים באתר האינטרנט של משרד החקלאות ופיתוח הכפר לעניין פעולות השחתה בבעלי חיים.
30. לא יכניס אדם עופות למשק חי אורגני אלא אם כן חלפו שבעה ימים מיום שהמיתקן תקופת המתנה נוקה וחוטא כאמור בתקנה 40.
31. לא יחזיק אדם עופות במשק חי אורגני אלא אם כן איפשר לעופות גישה חופשית לחלקת מרעה; הוראות אלה לא יחולו אם תנאי מזג אוויר מונעים את קיומן או שנאסרו על ידי רופא וטרינר ממשלתי.
32. משך מנוחת לילה של עופות בלא תאורה מלאכותית, לא יפחת משמונה שעות מנוחת לילה רצופות.

פרק ו': הזנה

33. לא יזין אדם בעל חיים אורגני באופן ובחומרים כמפורט להלן:
- (1) בהזנה מאולצת;
- (2) במזון אסור כמשמעותו בתקנות מחלות בעלי חיים (האבסה), התשס"א-2001¹³;
- (3) במי שתייה, מזון או במוצרי מזון המכילים חומרים אלה:
- (א) תכשיר, תרכיב וכל מצרך או חומר אחר לשימוש ברפואה;
- (ב) מוצר כימי, לרבות חנקן סינתטי או תרכובות לא חלבוניות של חנקן, צבעי מאכל, חומרים משמרים, ויטמינים ותוספים כימיים סינתטיים;
- (ג) זרז גדילה או חומר אחר המיועד לזירוז הגדילה או להגברת הייצור.
34. עוסק ייתן עדיפות להזנת בעל חיים בחלקת מרעה.
35. לא ירעה אדם בעל חיים אורגני בחלקת מרעה עם בעל חיים שאיננו אורגני.
36. מזון מוגש לא יכלול אלא את המפורט להלן:
- (1) תשעים אחוזים לפחות מתכולת המזון המוגש ליונקים ושמונים וחמישה אחוזים מהמזון המוגש לעופות תכלול תוצרת מן הצומח שיוצרה והופקה לפי תקנות ייצור תוצרת מן הצומח, ובכלל זה מזון בהסבה בשנה השנייה להסבה;

¹³ ק"ת התשס"א, עמ' 914; התשס"ב, עמ' 1720.

(2) ניתן להוסיף למזון יונקים עד עשרה אחוזים של חומרים שאינם אורגניים ולמזון עופות עד חמישה עשר אחוזים של חומרים כאמור, ובלבד שהם מפורטים בחלק א' או ב' של התוספת הרביעית;

(3) מינרלים ותוספי מזון שרשומים בחלק ג' לתוספת הרביעית או בתוספת החמישית לא יובאו במניין האחוזים בפסקאות (1) ו-(2) אם הם הכרחיים לתהליך ייצור המזון או להזנת בעלי החיים.

37. הרכב מזון מוגש הרכב מזון מוגש יהיה כמפורט להלן:

(1) 35 אחוזים ממשקלו של החומר היבש במנה היומית יורכב ממזון גס;

(2) על אף האמור בפסקה (1) ניתן להגיש לפרה חולבת, במשך תקופה שלא תעלה על שלושה חודשים מתחילת חליבתה, מזון מוגש ש-30 אחוזים ממשקלו הוא מזון גס;

(3) כלל המזון מזון בהסבה כאמור בתקנה 36(1), שיעורו במזון לא יעלה על 30 אחוזים.

38. הזנה בנסיבות קיצוניות והשפעת ההזנה על מעמד בעל החיים (א) על אף האמור בתקנות 36 ו-37, בנסיבות קיצוניות, בשל שריפה או בצורת, רשאי גוף אישור ובקרה, אם הוכח להנחת דעתו שאין בנמצא מזון אורגני או מזון אורגני בהסבה ואם הסכים לכך המנהל מראש ובכתב, לאשר לעוסק להזין בעל חיים אורגני במזון ממקורות אחרים, וזאת לפי סדר עדיפות יורד כלהלן:

(1) מזון בהסבה – החל בתחילת תקופת ההסבה לפי פרק ד' לתקנות ייצור מן הצומח – בכל כמות;

(2) במזון המפורט בתוספות הרביעית והחמישית – ובלבד ששיעורו לא יעלה על 25 אחוזים מן החומר היבש במזון היומי, וכמותו השנתית הכוללת לא תעלה על 10 אחוזים מכלל המזון.

(ב) הוזהר בעל חיים לפי תקנת משנה (א), לא יתיר גוף אישור ובקרה את סימולה של תוצרת מאותו בעל חיים בסמל בקרה, אלא אם כן התקיימו כל אלה:

(1) בעל החיים הוזהר שוב לפי תקנה 37 במשך יתרת חייו או במשך שישה חודשים רצופים, לפי התקופה הקצרה מביניהן;

(2) התוצרת נבדקה במעבדה שאישר המנהל בתום התקופה הקצרה מבין המפורטות בפסקה (1), ולא נמצאו בה שאריות חומרים שאינם מפורטים בתוספת השנייה לתקנות התכשירים.

פרק ז': מניעת מחלות והטיפול בהן והדברת טפילים

39. אמצעים לשמירת בריאות בעלי חיים בעל משק חי אורגני ינקוט אמצעים כמפורט להלן לשם שמירה על בריאות בעלי החיים ומניעת הידבקותם במחלה:

(1) שימוש בגזעים וקווי טיפוח מתאימים;

(2) יישום שיטות גידול מתאימות למין בעל החיים, המעודדות עמידות למחלות ולמניעת זיהומים;

(3) מתן מזון בכמות מספקת ובאיכות טובה;

(4) שימוש בשיטת רעייה מחזורית;

(5) החזקת בעלי חיים בצפיפות שאינה עולה על הקבועה בתקנה 11.

40. התרוקן משק החי האורגני מבעלי החיים שהוחזקו בו, יחולו הוראות אלה:
 ניקוי וחיטוי מיתקן וציוד
- (1) העוסק ידאג לניקוי המיתקן והציוד שבו;
 (2) העוסק ידאג לחיטוי המיתקן והציוד שבו בתכשירים כימיים, ובלבד שהחומר הפעיל שבתכשיר הכימי רשום בתוספת השישית;
 (3) לא יכניס אדם בעל חיים למשק חי אורגני אלא אם כן בדק ומצא שהמשק נוקה וחוטא כאמור בפסקאות (1) ו־(2).
41. לא ידביר אדם טפילים בבעל חיים אורגני או במיתקן אלא בתכשיר כימי ואלא אם כן הדברת טפילים החומר הפעיל שבו ותנאי השימוש בו רשומים בתוספת השביעית.
42. לא ישתמש אדם בתכשיר או בתרכיב למניעת מחלה בבעל חיים אורגני אלא אם כן רופא וטרינר קבע שטיפול אחר למניעת המחלה אינו יעיל, והטיפול נעשה לפי מרשם והוראות שהורה רופא וטרינר ובפיקוחו.
43. (א) נפצע בעל חיים או חלה ינקוט העוסק בפעולות לפי סדר עדיפויות יורד כמפורט להלן: טיפול בבעל חיים פצוע או חולה
- (1) ישתמש בחומר ממקור צמחי כמו תמציות צמחים, שמנים או בחומרים הומאופטיים שהחומר הפעיל שלהם הוא מינרל מן המפורטים בחלק ג' לתוספת הרביעית או רכיב תזונתי כאמור בפרק 1.1 בתוספת החמישית;
 (2) קבע רופא וטרינר כי הטיפול לפי פסקה (1) אינו יעיל, יקבע, בכתב, לעוסק את אופן הטיפול בבעלי החיים, לרבות באמצעות תכשיר או תרכיב לפי כל דין.
 (ב) בעל חיים המטופל לפי תקנת משנה (א) (2) יסומן ויוחזק בבידוד משאר בעלי החיים שבמשק החי האורגני לתקופה שאורכה פי שניים ממשך תקופת ההמתנה המפורטת בתווית התכשיר שנעשה בו שימוש או למשך שלושה שבועות – הארוכה מביניהן – ולא יימכר קודם לכן כאורגני.
 (ג) טופל בעל חיים לפי תקנת משנה (א) (2), יהיה מעמד תוצרת שיוצרה ממנו כמפורט להלן:
 (1) בשרו לא יהיה אורגני;
 (2) תוצרת בעל החיים או צאצאו לא תהיה אורגנית עד חלוף תקופת ההמתנה הנקובה בתוספת השמינית.
 (ד) על אף האמור בתקנות משנה (ב) ו־(ג) רשאי מנהל השירותים הווטרינריים לקבוע לבעל החיים שטופל לפי תקנה 9 הסבה מחדש ורשאי הוא לקבוע תנאים להסבה, בשים לב לרמת ההתפרקות של החומרים שטופל בהם.
- פרק ח': הכנת מוצרים אורגנים מן החי**
44. לא יעבד אדם תוצרת אורגנית במקום שנדרש לגביו אישור, היתר או רישיון לפי חוק הרישוי, צו הפיקוח על מצרכים ושירותים (הסחר במזון, ייצורו והחסנתו), התשכ"א-1960¹⁴, תקנות מחלות בעלי חיים (בתי שחיטה לעופות), התש"ך-1960¹⁵, או תקנות מחלות בעלי חיים (שחיטת בהמות), התשכ"ד-1964¹⁶, אלא אם כן בידיו אישור, היתר או רישיון בתוקף, לפי העניין.
45. (א) לא ישתמש אדם להכנת מוצר אורגני אלא ברכיבים שהם תוצרת אורגנית, אלא אם כן שיעורם הכולל במוצר אינו עולה על חמישה אחוזים – מים ומלח לא יבואו במניין האחוזים – ומתקיימים כל התנאים המפורטים להלן:

¹⁴ ק"ת התשכ"א, עמ' 590; התשמ"ט, עמ' 1479.

¹⁵ ק"ת התש"ך, עמ' 1174; התשס"ג, עמ' 1069.

¹⁶ ק"ת התשכ"ד, עמ' 837; התשס"ו, עמ' 618.

(1) גוף אישור ובקרה אישר כי לא ניתן להשיג במאמץ סביר רכיבים זהים שהם תוצרת אורגנית;

(2) הרכיבים הם מן המפורטים בתוספת התשיעית;

(3) המוצר לא יכלול רכיב שהוא תוצרת אורגנית ותוצרת אחרת כאחד.

(ב) על אף האמור בתקנת משנה (א), רשאי אדם להשתמש בהכנת מוצר –

(1) בתוספי מזון וברכיבים אחרים שאינם תוצרת חקלאית – אם הם הכרחיים לתהליך עיבוד המוצר והם רשומים בתוספת העשירית, ואם הם תוספי מזון כהגדרתם בתקנות תוספי מזון, מתקיימות בהם הוראות התקנות האמורות;

(2) בחומרים מסייעי ייצור המפורטים בתוספת האחת עשרה.

תהליכי עיבוד 46. לא יעבד אדם תוצרת אורגנית אלא בתהליכי עיבוד מכניים, פיסיקליים או ביולוגיים.

פרק ט': מיון, אריזה, אחסון והובלה

מיון ביצי מאכל אורגניות 47. לא יעסוק אדם במיון ביצי מאכל אורגניות אלא אם כן בידיו אישור לפי תקנות רישוי עסקים (תחנות מיון לביצי מאכל), התשנ"ה-1994¹⁷, ורישיון לפי חוק הרישוי.

חומרי אריזה 48. עוסק ייתן עדיפות לשימוש בחומרי האריזה שניתנים למיחזור, ואולם הוא לא ישתמש באריזות תוצרת אורגנית –

(1) אלא בחומר אריזה נקי, ואם היא מיועדת לשיווק לצרכן – בחומר אריזה חדש;

(2) בחומר אריזה המכיל P.V.C.

הובלת תוצרת אורגנית 49. לא יוביל אדם תוצרת אורגנית אלא לפי המפורט להלן:

(1) תוצרת אורגנית שאינה ארוזה מראש, תובל בנפרד מתוצרת שאינה אורגנית וכלי הקיבול שבהם היא מובלת יסומנו במילים "תוצרת אורגנית";

(2) בעל התוצרת ימלא, לפני העמסת התוצרת על כלי ההובלה, תעודת משלוח לפי הטופס שבתוספת השתים עשרה; תעודת המשלוח תהיה בידי המוביל בעת ההובלה ותימסר עם סיומה למקבל התוצרת.

פרק י': הסדרת מכירה ויבוא

הסדרת היבוא 50. (א) לא יתיר גוף אישור ובקרה שימוש בסמל בקרה לתוצרת אורגנית מן החי שיוצרה מחוץ לישראל או למוצרים שיוצרו ממנה, אלא אם כן –

(1) התוצרת הוכרה בידי גוף אישור ובקרה במדינה שבה יוצרה, שהמנהל הכיר בו ובסמלו לפי סעיף 3(ב)(1) לחוק;

(2) התוצרת סומנה בסמל הגוף שהמנהל הכיר בו כאמור בפסקה (1) ולוותה במסמך המאשר זאת (להלן – המסמך המלווה);

(3) היבואן ותוצרתו עומדים בביקורת שוטפת של גוף אישור ובקרה.

(ב) המסמך המלווה יהיה במקור בלבד, ילווה את המשלוח עד הגיעו ליבואן, ויישמר בידיו לתקופה שלא תפחת משלוש שנים מיום שיובא לישראל.

הסדרת המכירה 51. (א) לא יציג אדם תוצרת אורגנית מן החי ולא יציעה למכירה לצרכן, אלא אם כן היא ארוזה מראש ועל גבי אריזתה מופיעים הסמלים ושם העוסק שייצר את התוצרת.

(ב) על אף האמור בתקנת משנה (א), רשאי עוסק למכור תוצרת אורגנית מן החי שאיננה ארוזה מראש אם מתקיים בה אחד מאלה:

¹⁷ ק"ת התשנ"ה, עמ' 243.

- (1) התוצרת יוצרה ונמכרת במשקו של העוסק ומשק העוסק איננו משק מעורב;
 (2) במקום המכירה אין תוצרת מן החי בתפוזרת שאיננה אורגנית.

פרק י"א: תיעוד וביקורת על פעולות עוסק

52. ביצע עוסק פעולות כמפורט להלן יתעד אותן, עובר לביצוען, תוך פירוט כל המידע תיעוד הנוגע לאותן פעולות:
- (1) ניקוי וחיטוי שטחי עיבוד לפי תקנה 6;
 - (2) הדברה בשטחי עיבוד, מיון, אריזה ואחסון לפי תקנה 7;
 - (3) ניקוי וחיטוי המיתקן וציודו לפי תקנה 40;
 - (3) הדברת טפילים לפי תקנה 41;
 - (4) טיפולים כירורגיים לפי תקנה 29;
 - (5) טיפול בבעל חיים פצוע או חולה לפי תקנה 43;
 - (6) פעולות לפי הפקודה כאמור בתקנה 9.
53. עוסק ישמור ברשותו את המסמכים המפורטים להלן לתקופה שלא תפחת משנתיים שמירת מסמכים מיום הוצאתם או מיום התיעוד, לפי העניין:
- (1) בקשות שהגיש, רישיונות והיתרים שניתנו לו;
 - (2) הוראות ואישורים שנתן מנהל השירותים הווטרינריים, רופא וטרינר ממשלתי או רופא וטרינר;
 - (3) אישור להזנה בנסיבות קיצוניות לפי תקנה 38;
 - (4) מסמכים הנוגעים לייצור התוצרת החקלאית ובכלל זה לעניין רכישת תשומות, שיווק, מסמכי יבוא ויומני פעילות;
 - (5) תיעוד לפי תקנה 52;
 - (6) דוחות ביקורת שערך אצלו גוף אישור ובקרה;
 - (7) תוצאות בדיקות מעבדה.
54. גוף אישור ובקרה יבצע ביקורות ייצור של עוסקים שקיבלו ממנו היתר בתדירות שלא ביקורת תפחת –
- (1) מאחת לשנה, בתיאום מראש, אצל כל עוסק;
 - (2) מפעמיים בשנה אצל לא פחות מעשרה אחוזים מן העוסקים ובלבד שהביקור השני יתבצע בלא תיאום מראש.
55. במעמד בדיקת הייצור יתעד גוף האישור והבקרה את דוח ממצאי הביקורת לפי הטופס שבתוספת השלוש עשרה; המבקר ימסור עותק חתום של הדוח למבוקר שיאשר את קבלתו בחתימתו.
56. (א) גוף אישור ובקרה ידגום, לפי תכנית דגימות שנתיית שאישר המנהל, מזון מוגש, דגימות חלקת מרעה ותוצרת אורגנית מן החי, לבדיקת הימצאות שאריות ויעביר את הדגימות לבדיקה במעבדה שהמנהל אישר לעניין זה.
- (ב) נמצאו שאריות במזון מוגש או בתוצרת אורגנית מן החי, יפסול גוף האישור והבקרה את התוצרת שמקורה בבעל החיים שניזון מהמזון כאמור או את התוצרת האורגנית כאמור, לפי העניין, לשיווק כתוצרת אורגנית ולא יתיר שימוש בסמל הבקרה

לתוצרת נוספת שיוצרה מאותו בעל חיים, אלא לאחר שבעל החיים סיים הסבה מחדש; הוראות תקנת משנה זו לא יחולו על מי שפועל לפי תקנה 43(א)(2) ו-(ד).

(ג) על אף האמור בתקנת משנה (ב), נמצאו שאריות בתוצרת כאמור באותה תקנת משנה, רשאי גוף אישור ובקרה להתיר שימוש בסמל בקרה לתוצרת נוספת שיוצרה מאותו בעל חיים אף אם לא הסתיימה תקופת ההסבה, אם ראה שהתקיימו כל אלה:

(1) תוצאות בדיקות מעבדה של התוצרת שדגם גוף האישור והבקרה קובעות כי אין עוד שאריות בתוצרת;

(2) העוסק קיים את כל הנדרש בתקנות אלה בתקופה שקדמה להימצאות השאריות;

(3) המנהל אישר בכתב כי שוכנע שמקור השארית הוא רחף או זיהום סביבתי.

(ד) נמצאו בחלקת המרעה שאריות, יפעל גוף האישור והבקרה לפי הוראות תקנה 45(ב)(2) לתקנות ייצור תוצרת מן הצומח, בשינויים המחויבים.

57. תקנות אלה באות להוסיף על הוראות כל דין ולא לגרוע מהן.

58. תחילתן של תקנות אלה ביום י"ט בטבת התשע"ג (1 בינואר 2013).

שמירת דינים
תחילה

תוספת ראשונה

(תקנה 3)

בקשה לקבלת/חידוש היתר

שם המבקש: ת"ז/עוסק מורשה:

מס' טל': טל' ניד: מס' פקס:

מען:

עסקתי/לא עסקתי בייצור תוצרת אורגנית מן החי במשך תקופה(בשנים):

גוף אישור ובקרה סירב/לא סירב ליתן לי היתר, בטל/לא בטל היתר שנתן לי, בחמש השנים שקדמו להגשת בקשתי;

בקשה להיתר סורבה או בוטלה – מצ"ב:

סירוב למתן היתר

הודעה על ביטול היתר

התוצרת שלגביה מבוקש ההיתר:

בקר לרבייה/ בקר לייצור בשר/ בקר לייצור חלב

צאן לבשר/ צאן לייצור חלב

פטמים/ מטילות/ הודים

תוצרת מעובדת מן החי

מצורפים בזה:

תכנית אורגנית מוצעת שמכילה את המסמכים המפורטים להלן:

מפה של המיתקנים, חלקות המרעה או האימון, שטחי העיבוד, תחנות האריזה והאחסון;

מסמכים הנוגעים לייצור התוצרת החקלאית ובכלל זה לעניין רכישת תשומות, שיווק, מסמכי יבוא ויומני פעילות;

נוהלי עבודה שמציע המבקש להבטחת מילוי הוראות תקנות אלה;

והמפורט להלן, לפי העניין –

מבקש שהוא מגדל –

- המבקש עומד בתנאים שנקבעו לפי תקנה 2
- ימלא את הטבלה שלהלן לגבי סוג המיתקן –

מועד תחילת הגידול	סוג התוצרת	שטח חלקת מרעה/אימון בדונמים	שטח המיתקן בדונמים	מס' גוש	מס' מיתקן

מבקש לעניין ייצור מקביל –

- הערכת היקף הייצור באחוזים אורגני/לא אורגני תוך פירוט הענפים.
- נהלים והוראות עבודה מוצעים לעניין הבטחת הפרדה מוחלטת בזמן ובמקום בין הייצור האורגני והייצור שאיננו אורגני.

מבקש שמיצור תוצרת אורגנית – אישור, רישיון או היתר לפי –

- תקנות רישוי עסקים (תנאים לרישוי משקי עופות ולולים), התשמ"א-1981;
- תנאי רישוי עסקים (רפתות ודירים);
- תקנות מחלות בעלי חיים (בתי שחיטה לעופות), התש"ך-1960;
- תקנות מחלות בעלי חיים (שחיטת בהמות), התשכ"ד-1964;
- תקנות רישוי עסקים (תחנות מיון לביצי מאכל), התשנ"ה-1994;
- צו הפיקוח על מצרכים ושירותים (הסחר במזון, ייצורו והחסנתו), התשכ"א-1960.

הצהרת המבקש:

אני הח"מ מצהיר בזה כי המידע המפורט בבקשתי נכון ומדויק, ידועות לי הוראות החוק והתקנות שהותקנו לפיו ואני מתחייב לפעול לפיהן.

ידוע לי כי גוף אישור ובקרה רשאי לבטל היתר שנתן אם ראה שמתן ההיתר היה שלא כדין, שהתנאים לנתינתו אינם מתקיימים עוד או שבעל ההיתר אינו ממלא אחריהם.

תאריך:

חתימה:

שם פרטי ושם משפחה

תוספת שנייה

(תקנה 11)

חלק א': השטח המזערי לראש בקר או צאן במבנה, בחלקת אימון ובחלקת מרעה

גודל חלקת אימון או חלקת מרעה שטח מזערי (מטרים רבועים לבעל חיים)	גודל המבנה שטח מזערי (מטרים רבועים לבעל חיים)	הענף
6.00	6.00	בקר לרבייה ופיטום
4.50	15.00	בקר לחלב
30.00	10.00	פרים לרבייה
2.50	3.00	כבשים ועזים
0.50	0.35	טלאים וגדיים

חלק ב'

השטח המזערי לתרנגולות במבנה בחלקת אימון ובחלקת מרעה

גודל חלקת אימון או חלקת מרעה	גודל מבנה (שטח נטו זמין הדרוש לתרנגולות)		הענף
	דרישות תאי קינון ומדפי לינה	שטח מזערי	
2 מטילות למטר רבוע	קן ל-7 מטילות או 120 סמ"ר למטילה אורך מדף הלינה למטילה לא יפחת מ-18 סמ"ר	6 מטילות למטר רבוע	מטילות
5 פטמים למטר רבוע		10 פטמים למטר רבוע	פטמים
2 הודים למטר רבוע		4 הודים למטר רבוע	הודים

תוספת שלישית

(תקנה 22 (א) ו-(ג))

חלק א'

בקשה להסבת בעלי חיים

שם המבקש: ת"ז/עוסק מורשה:

מס' טל': טל' נייד: מס' פקס':

מען:

דואר אלקטרוני:

הח"מ מבקש לאשר את הסבת בעלי החיים המפורטים בטבלה שלהלן:

סוג בעל החיים	גיל בעל החיים
פטמים	
מטילות	
הודים	
בקר לבשר	
בקר לחלב	
צאן לבשר	
צאן לחלב	

שם משק החי האורגני שתבצע בו ההסבה

כתובתו:

מיתקן בגוש חלקה גודל המיתקן

תיאור המיתקן המיועד להסבה ושטחו: מבנה/חלקת מרעה/חלקת אימוץ* בשטח

מועד תחילת הסבה

תיאור היחידות החקלאיות הנוספות במשק: אורגני/ בהסבה לאורגני/ חקלאות מקובלת*

.....
חתימה

.....
תאריך

* מחק את המיותר.

חלק ב'

(ימולא על ידי גוף אישור ובקרה)

אישור תחילת תקופת הסבה

שם גוף האישור והבקרה

שם מבצע הביקורת: שם פרטי שם משפחה ת"ז

תאריך ביצוע הביקורת במיתקן הגידול:

החלטה לעניין הבקשה –

המיתקן ובעלי החיים שבו לא אושרו לתחילת הסבה

מן הנימוקים שלהלן:

המיתקן ובעלי החיים הרשומים לעיל אושרו להסבה.

תאריך תחילת ההסבה תאריך סיום ההסבה

הערות:

שם מנהל גוף אישור ובקרה:

תאריך: חתימה:

תוספת רביעית

(תקנות 36(2) ו-38(א), 38(א) ו-43(א))

חומר גלם מן הצומח או מן החי וחומר גלם מינרלי

Part A: Non organic

חלק א': מזון לא אורגני ממקור צמחי

feed materials of plant origin

שם באנגלית	שם החומר
1.1 Cereals, grain their products and by products	1.1 דגנים, גרעיני דגנים ומוצרי לוואי שלהם
Oats as grains, flakes, middlings, hulls and bran	גרעיני שיבולת שועל, פתיתים, רמולאז, קליפות וסובין
Barley as grains, protein and middlings	גרעיני שעורה, חלבון ורמולאז
Rice germ expeller	נבטי אורז
Millet as grains	גרעיני דוחן
Rye as grains and middlings	גרעיני שיפון וכוספה
Sorghum as grains	גרעיני סורגום
Wheat as grains, middlings, bran, gluten feed, gluten and germ	גרעיני חיטה, רמולאז, סובין, גלוטן ונבט חיטה
Spelt as grains	גרעיני כוסמת
Triticale as grains	גרעיני חיטפון (triticale)
Maize as grains, bran, middlings, germ expeller and gluten	גרעיני תירס, סובין, רמולאז, נבטים וגלוטן
Malt culms	לתת
Brewers' grains	גרעיני שעורה לאחר תסיסה
1.2. Oil seeds, oil fruits, their products and by-products	1.2 שמן זרעים, שמן פירות, מוצריהם ותוצרי לוואי
Rape seed, expeller and hulls	זרעי לפתית, כוספה וקליפות של ליפתית

שם באנגלית	שם החומר
Soya bean as bean, toasted, expeller and hulls	פולי סויה, פולים קלויים, כוספה וקליפות
Sunflower seed as seed and expeller	זרעי חמניות וכוספת חמניות
Cotton as seed and seed expeller	זרעי כותנה וכוספת כותנה
Linseed as seed and expeller	זרעי פשתה וכוספת פשתה
Sesame seed as expeller	כוספת זרעי שומשום
Palm kernels as expeller	כוספת גלעיני דקל
Pumpkin seed as expeller	כוספת זרעי דלעת
Olives, olive pulp	זיתים וגפת זיתים
Vegetable oils (from physical extraction)	שמן ירקות (מיצוי פיזיקלי)
1.3. Legume seeds, their product and by-products	1.3 זרעי קטניות, מוצריהם ותוצרי לוואי
Chickpeas as seeds, middlings and bran	גרגירי חמוס, רמולאז' וסובין
Ervil as seeds, middlings and bran	זרעי בקיית הכרשנה, רמולאז' וסובין
Chickling vetch as seeds submitted to heat treatment, middlings and bran	זרעי בקיה שעברו טיפול חום, רמולאז' וסובין
Peas as seeds, middlings, and bran	זרעי אפונה, רמולאז' וסובין
Broad beans as seeds, middlings and bran	זרעי שעועית, רמולאז' וסובין
Horse beans as seeds middlings and bran	זרעי פול, רמולאז' וסובין
Vetches as seeds, middlings and bran	זרעי בקיה, רמולאז' וסובין
Lupin as seeds, middlings and bran	זרעי תורמוס, רמולאז' וסובין
1.4. Tuber, roots, their products and by-products	1.4 פקעות, שורשים, מוצריהם ותוצרי לוואי שלהם
Sugar beet pulp	פולפת סלק מתוק
Potato	תפוחי אדמה
Sweet potato as tuber	פקעות בטטה
Potato pulp (by-product of the extraction of potato starch)	פולפת תפוחי אדמה (תוצר לוואי של מיצוי עמילן תפוחי אדמה)
Potato starch	עמילן תפוחי אדמה
Potato protein	חלבון תפוחי אדמה
Manioc	טפיוגה (קאסאוודה)
1.5. Other seeds and fruits, their products and by-products	1.5 זרעים ופירות אחרים, מוצריהם ותוצרי לוואי
Carob	חרוב
Carob pods and meals thereof	תרמילים וקמח חרובים
Pumpkins	דלעת

שם באנגלית	שם החומר
Citrus pulp	קליפות ופולפה של פרי הדר
Apples, quinces, pears, peaches, figs, grapes and pulps thereof	תפוחי עץ, חבושים, אגסים, אפרסקים, תאנים, ענבים והגפת מכל אלה
Chestnuts	ערמונים
Walnut expeller	כוספת אגוזי מלך
Hazelnut expeller	כוספת אגוזי לוז
Cocoa husks and expeller	כוספה וקליפות קקאו
Acorns	בלוטים
1.6. Forages and roughages	1.6 מזון גס
Lucerne	אספסת
Lucerne meal	קמח אספסת
Clover	תלתן
Clover meal	קמח תלתן
Grass (obtained from forage plants)	עשבי מרעה
Grass meal	קמח עשבים
Hay	חציר
Silage	תחמיץ
Straw of cereals	קש דגנים
Root vegetables for foraging	מספוא ירקות שורש
1.7. Other plants, their products and by-products	1.7 צמחים אחרים, מוצריהם ותוצרי לוואי
Molasses	מולסות
Seaweed meal (obtained by drying and crushing seaweed and washed to reduce iodine content)	קמח אצות (תוצר ייבוש וריסוק אצות שנשטפו להפחתת תכולת יוד)
Powders and extracts of plants	אבקות ותמציות צמחים
Plant protein extracts (solely provided to young animals)	חלבון המופק מצמחים (רק לבע"ח צעירים)
Spices	תבלינים
Herbs	צמחי תבלין

Part B: Feed materials of animal origin

חלק ב': חומרי מזון שמקורם מן החי

שם באנגלית	שם החומר
2.1 Milk and milk products	2.1 חלב ומוצרי חלב
Raw milk	חלב גולמי
Milk powder	אבקת חלב

שם באנגלית	שם החומר
Skimmed milk, skimmed-milk powder	חלב דל-שומן, אבקת חלב דל-שומן
Buttermilk, buttermilk powder	חלב מלא, אבקת חלב מלא
Whey, whey powder, whey powder low in sugar, whey protein powder (extracted by physical treatment)	מי גבינה, אבקת מי גבינה, אבקת מי גבינה דלת סוכר, אבקת חלבון המופק ממי גבינה (מיצוי פיזיקלי)
Casein powder	אבקת קזאין
Lactose powder	אבקת לקטוז
Curd and sour milk	גבן וחלב מוחמץ
2.2. Fish, other marine animals, their products and by-products	2.2 דגים, בעלי חיים ימיים אחרים, מוצריהם ותוצרי לוואי
Under the following restrictions: Products origin only from sustainable fisheries and to be used only for species other than herbivores	תחת ההוראות שלהלן: מוצרים שמקורם ממדגה בריקיימא ולשימוש אך ורק למינים שאינם צמחוניים
Fish	דגים
Fish oil and cod-liver oil not refined	שמן דגים ושמן כבד בקלה, לא מזוקק
Fish molluscan or crustacean autolysates	רכיכות וסרטנים (autolysates)
Hydrolysate and proteolysates obtained by an enzyme action, whether or not in soluble form, solely provided to young animals	תוצרי ההידרוליזה והפרוטאוליזה המתקבלים מפעילות אנזימטית לשימוש עבור בעלי חיים צעירים בלבד
Fish meal	קמח דגים
2.3. Egg and egg products	2.3 ביצים ומוצרי ביצים
Eggs and egg products for use as poultry feed, primarily from the same holding	ביצים ומוצריהם לשימוש עצמי כמזון לעופות

Part C: Feed materials of mineral origin

חלק ג': מינרלים

שם באנגלית	שם החומר
3.1 Sodium	3.1 נתרן
unrefined sea salt	מלח ים (לא מעובד)
coarse rock salt	מלח סלע גס
sodium sulphate	נתרן גפרתי
sodium carbonate	נתרן פחמתי
sodium bicarbonate	נתרן דו-פחמתי
sodium chloride	נתרן כלורי
3.2. Potassium	3.2 אשלגן

שם באנגלית	שם החומר
potassium chloride	אשלגן כלורי
3.3. Calcium	3.3 סידן
lithotamnion and maerl	
shells of aquatic animals (including cuttlefish bones)	צדפים של בעלי חיים ימיים (כולל עצמות דיונונים)
calcium carbonate	סידן פחמתי
calcium lactate	לקטאט הסידן
calcium gluconate	גלוקונאט סידן
3.4. Phosphorus	3.4 זרחן
defluorinated dicalcium phosphate	דו־קלציום זרחני נטול פלואוריד
defluorinated monocalcium phosphate	מונו־קלציום זרחני נטול פלואוריד
monosodium phosphate	מונו סודיום זרחני
calcium-magnesium phosphate	סידן מגנזיום זרחני
calcium-sodium phosphate	סידן נתרן זרחני
3.5. Magnesium	3.5 מגנזיום
magnesium oxide (anhydrous magnesia)	תחמוצת מגנזיום (מגנזיום אנהידראטי)
magnesium sulphate	גפרת המגנזיום
magnesium chloride	מגנזיום כלורי
magnesium carbonate	מגנזיום פחמתי
magnesium phosphate	מגנזיום זרחתי
3.6. Sulphur	3.6 גופרית
sodium sulphate	נתרן גופרתי

תוספת חמישית

(תקנות 36(3), 38(א)2 ו-43(א)1)

תוספי מזון וחומרים לשימוש בהזנת בעלי חיים

שם באנגלית	שם החומר
1.1 Nutritional additives	1.1 רכיבים תזונתיים
A. Vitamins	א. ויטמינים
Vitamins derived from raw materials occurring naturally in feedingstuffs	ויטמינים המופקים מחומרי גלם המצויים באופן טבעי במזונות
Synthetic vitamins identical to natural vitamins for monogastric animals	ויטמינים סינטטיים זהים לויטמינים טבעיים לשימוש בעלי חיים חד־קיבתיים
Synthetic vitamins A, D, and E identical to natural vitamins for ruminants	ויטמינים סינטטיים, A, D, E זהים לויטמינים טבעיים לשימוש מעלי גרה

שם באנגלית	שם החומר
B. Trace elements	ב. יסודות קורט
E1 - Iron	E1 - ברזל
ferrous (II) carbonate	ברזל פחמתי
ferrous (II) sulphate monohydrate and/or heptahydrate	ברזל סולפאט מונוהידראט ו/או הפטהידראט
ferric (III) oxide	תחמוצת הברזל
E2 - Iodine:	E2 - יוד
calcium iodate, anhydrous	יודט הסידן, נטול מים
calcium iodate. hexahydrate	יודט הסידן, הקסהידראט
sodium iodide	נתרן יודי
E3 - Cobalt:	E3 - קובלט
cobaltous (II) sulphate monohydrate and/or heptahydrate	קובלט סולפאט מונוהידראט או הפטהידראט
basic cobaltous (II) carbonate. monohydrate	קובלט בסיסי פחמתי, מונוהידראט
E4 - Copper	E4 נחושת
copper (II) oxide	תחמוצת הנחושת
basic copper (II) carbonate, monohydrate	תחמוצת בסיסית פחמתית, מונוהידראט
copper (II) sulphate, pentahydrate	נחושת גפרתית פנטהידראט
E5 - Manganese	E5 מנגן
manganous (II) carbonate	מנגן פחמתי
manganous oxide and manganic oxide	תחמוצת המנגניטית ומנגן חמצני
(II) sulfate. mono - and/or tetrahydrate	גפרית המנגן, מונוהידראט או טטרהידראט
E6 - Zinc	E6 - אבץ
zinc carbonate	אבץ פחמתי
zinc oxide	תחמוצת אבץ
zinc sulphate mono - and/or heptahydrate	אבץ גפרתי מונוהידראט או הפטהידראט
E7 - Molybdenum	E7 - מוליבדן
ammonium molybdate, sodium molybdate	אמוניום מוליבדאט, מוליבדאט הנתרן
E8 - Selenium	E8 - סלניום
sodium selenate	נתרן סלינאט
sodium selenite	נתרן סלינט
1.2 Zoo-technical additives	1.2 תוספים זיאוטכניים
Enzymes and micro-organisms	אנזימים ומיקרואורגניזמים

שם באנגלית	שם החומר
1.3 Technological additives	1.3 תוספים בעיבוד מזון
A. Preservatives	א. משמרים
E200 Sorbic acid	E200 חומצה סורבית
E 236 Formic acid	E236 חומצה פורמית
E260 Acetic acid	E260 חומצה אצטית
E270 Lactic acid	E270 חומצה לקטית
E280 Propionic acid	E280 חומצה פרופיונית
E330 Citric acid	E330 חומצה ציטרית
b. Antioxidant substances	ב. אנטיאוקסידנטים
E 306 - Tocopherol-rich extracts of natural origin used as an antioxidant	E306 תמציות עשירות בטוקופרול המשמשות כאנטיאוקסידנטים
C. Binders and anti-caking agents	ג. מייצבים ונוגדי התגבשות
E 470 Calcium stearate of natural origin	E470 סידן סטאראט ממקור טבעי
E 551b Colloidal silica	E551b דו תחמוצת הצורן קולודיאלי
E 551c Kieselgur	E551c קיסלגור
E 558 Bentonite	E558 בנטוניט
E 559 Kaolinitic clays	E559 חימר קאוליניטי
E 560 Natural mixtures of stearites and chlorite	E560 תערובות טבעיות של סטאריטים וכלוריטים
E 561 Vermiculite	E561 וורמיקוליט
E 562 Sepiolite	E562 ספיאוליט
E 599 Perlite	E599 פרליט
D. Silage additives	ד. תוספי תחמיץ
Enzymes, yeasts and bacteria can be used as silage additives The use of lactic, formic, propionic and acetic acid in the production of silage shall only be permitted when weather conditions do not allow for adequate fermentation	אנזימים, שמרים וחיידיקים יכולים לשמש כתוספי תחמיץ חומצה לקטית, פורמית, פרופיונית ואצטית מותרות בייצור תחמיץ כאשר מזג אוויר אינו מאפשר תנאי החמצה נאותים
1.4 Yeasts	1.4, שמרים
Saccharomyces cerevisiae	שמרי אפיה
Saccharomyces carlsbergensis	

תוספת שישית

(תקנה 40(2))

חומרי חיטוי

שם באנגלית	שם החומר
Potassium and sodium soap	נתרן ואשלגן
Water and steam	מים ואדים
Milk of lime	תמיסת סיד
Lime	סיד
Quicklime	סיד חי
Sodium hypochlorite (e.g. as liquid bleach)	נתרן היפוכלוריט
Caustic soda	הידרוקסיד הנתרן (סודה קאוסטית)
Caustic potash	הידרוקסיד האשלגן
Hydrogen peroxide	מימן אל תחמוצי
Natural essences of plants	תמציות טבעיות של צמחים
Citric, peracetic acid, Formic, lactic, oxalic and acetic acid	חומצה ציטרית, פראצטית, פורמית, לאקטית, אוקסילית, אצטית
Alcohol	אלכוהול
Nitric acid (dairy equipment)	חומצה ניטרית לניקוי ציוד חליבה
Phosphoric acid (dairy equipment)	חומצה זרחתית לניקוי ציוד חליבה
Formaldehyde	פורמלדהיד
Cleaning and disinfection products for teats and milking facilities	חומרי ניקוי וחיטוי לעטינים וציוד חליבה
Sodium carbonate	נתרן פחמתי

תוספת שביעית

(תקנה 41)

חומרים להדברת טפילים

שם באנגלית	תנאי שימוש	החומר הפעיל
Natural organisms and cultivated organisms	באמצעות הדברה ביולוגית	אורגניזמים טבעיים ואורגניזמים מגידול
clay	אין	חימר
Products from open water seaweed origin	אין	חומר שמקורו מאצות ימיות
Oil extracts	אין	מיצויי שמנים

שם באנגלית	תנאי שימוש	החומר הפעיל
Garlic oil, garlic extract or crushed garlic	אין	שמן שום, מיצוי שום או שום כתוש
Homeopathic and Ayurvedic preparations	אין	תכשירים הומאופתים ו־Ayurvedic
Plant extracts administered by infusion	למעט טבק	מיצויים צמחיים הניתנים באמצעות אינפוזיה
Methyl alcohols	אין	כוהלים מתיליים
Monosodium Fluorine and Silicate	אין	מונוסודיום פלואורוסיליקט
Neem oil and extracts	אין	שמן נים ומיצויים שלו
Pyrethrum	מיצוי מ־ <i>Chrysanthemum cinerariaefolium</i>	פירתרום
Quassia	מיצוי מ־ <i>Quassia armara</i>	קואסיה
Sea slats and salt water	אין	מלחי ים ומים מלוחים
Seaweed, seaweed mill and seaweed extract	אין	אצות ים, קמח אצות ים, מיצוי אצות ים
Sulfur	אין	גופרית
Vinegar	אין	חומץ

תוספת שמינית

(תקנה 43 (ג)2)

תקופת המתנה להפיכת תוצרת לאורגנית

תקופת המתנה מזערית בימים	טיפול
–	תרכיב
–	חומרים הומאופתיים
2	חומרים צמחיים שהחומר הפעיל שלהם מפורט בחלק ג לתוספת החמישית או בפרק 1.1 בתוספת השישית
פי שלושה מהקבוע בתווית	תכשיר

תוספת תשיעית

(תקנה 45(א)2)

רכיבים שאינם תוצרת אורגנית

שם באנגלית	שם החומר
Edible fruits, nuts and seeds:	פירות, אגוזים וזרעים אכילים:
Acorns	צנובר
Cola nuts	אגוזי קולה
Gooseberries	חזרזר
Raspberries (dried)	פטל (מיובש)
Red currants (dried)	דומדמניות (מיובשות)
Edible spices and herbs:	תבלינים וצמחי תבלין אכילים:
Pepper (Peruvian)	פלפלון בכות
Horseradish seeds	זרעי חזרת
Lesser galangal	גלנגל
Safflower flowers	קורטם הצבעים (חריע)
Watercress herb	גרגר הנחלים
Miscellaneous:	שונות:
Algae, including seaweed permitted in conventional foodstuffs preparation	אצות, כולל אצות ים המותרים בייצור מזון שאינו אורגני
Vegetable products, processed in accordance with regulation 46 if it as been demonstrated to the satisfaction of the CB and was approved by written by the director	מוצרים צמחיים, מעובדים בשיטות המוזכרות בתקנה 46 אם אישר זאת גוף אישור ובקרה והמנהל הסכים לכך בכתב
Fats and oils whether or not refined, but not chemically modified, derived from plants other than:	שומנים ושומנים מזוקקים או לא, שלא עברו שינוי כימי, המופקים מצמחים שונים מ:
Cocoa	קקאו
Coconut	קוקוס
Olive	זית
Sunflower	חמניה
Palm	דקל
Rape	קנולה
Sufflower	קרטום הצבעים (חריע)
Sesame	שומשום
Soya	סויה

שם באנגלית	שם החומר
The following sugars, starches and other products from cereals and tubers:	סוכרים ועמילנים האלה וחומרים אחרים המיוצרים מדגנים ופקעות:
Fructose	פרוקטוז
Rice paper	נייר אורז
Unleavened bread paper	נייר לחם בלא שמרים
Miscellaneous:	שונות:
Coriander	כוסברה
Pea protein	חלבון אפונה
Rum, only obtained from cane sugar juice	רום, המופק מקנה סוכר בלבד
Kirsch prepared on the basis of fruits	תזקיק אלכוהול על בסיס פירות
Mixtures of crops permitted in ,conventional foodstuffs preparation and giving coloring and tasting qualities	תערובות של גידולים המותרים בהכנה של מזון שאינו אורגני, המקנים איכויות של צבע וטעם
Animal products:	מוצרי בע"ח:
Aquatic organisms, not originating From aquaculture, and permitted In conventional foodstuffs preparation	אורגניזמים מימיים, שאינם ימיים במקורם ומותרים בהכנת מזון קונבנציונלי
Gelatin	ג'לטין
Lactose	לקטוז
Whey powder "herasuola"	אבקת מי גבינה
Caings	קזאין

תוספת עשירית

(תקנה 45(ב)1)

תוספי מזון ורכיבים אחרים

שם באנגלית	תנאי שימוש	שם החומר	מס' E
Vegetable carbon	לייצור גבינות	פחמן צמחי	E 153
Annatto, Bixin, Norbixin	לייצור גבינות		E 160b*
Calcium carbonate	כל שימוש למעט צביעה או העשרת מוצרים בסידן	קלציום קרבונט	E 170
Sulphur dioxide		סולפור דיאוקסיד	E 220

שם באנגלית	תנאי שימוש	שם החומר	מס' E
Potassium metabi-sulphite			E 224
Sodium nitrite	לייצור מוצרי בשר		E 250
Potassium nitrate	לייצור מוצרי בשר		E 252
Lactic acid		חומצה לקטית	E 270
Malic acid		חומצה מלית	E 296
Carbon dioxide		דו-חמצנית הפחמן	E 290
Ascorbic acid	לייצור מוצרי בשר	חומצה אסקורבית	E 300
Sodium ascorbate	לייצור מוצרי בשר		E 301
Tocopherol-rich extract	אנטיאוקסידנט לשמנים ושומן	טוקופרולים	E 306
Lecithins	לייצור מוצרי חלב	לציטינים	E 322
Sodium lactate	לייצור מוצרי בשר וחלב	סודיום לקטט	E 325
Citric acid		חומצה ציטרית	E 330
Sodium citrates		סודיום ציטרט	E 331
TPC - Tripotassium citrate		טרי פוטסיום ציטרית	E 332 (ii)
Monosodium dihydrogen phosphate		מונו סודיום פוספט	E 339 (i)
Disodium monohydrogen phosphate		דיסודיום מונוהידרוגן פוספט	E 339 (ii)
Trisodium phosphate		טרי סודיום פוספט	E 339 (iii)
Alginic acid	לייצור מוצרי חלב	חומצה אלגינית	E 400
Sodium alginate	לייצור מוצרי חלב	אלגינת הנתרן	E 401
Potassium alginate	לייצור מוצרי חלב	אלגינת האשלגן	E 402
Agar	לייצור מוצרי בשר וחלב	אגר	E 406
Carrageenan	לייצור מוצרי חלב	קרגינן	E 407
Locust bean gum		גומי זרעוני חרובים	E 410
Guar gum		גומי גואר	E 412

שם באנגלית	תנאי שימוש	שם החומר	מס' E
Arabic gum		גומי ארביק	E 414
Xanthan gum		גומי קסנטן	E 415
Pectin	לייצור מוצרי חלב	פקטין	E 440 (i)
Di sodium di phosphate		סודיום פוספט	E 450
Cellulose		צלולוז	E 460
Hydroxypropyl methyl cellulose	ליצירת קפסולות		E 464
Mono- and diglycerides		מונו ודי גליצרידים	E 471
Sodium carbonates	לייצור מוצרי חלב	קרבונטים של נתרן	E 500
Calcium chloride	להקשרת חלב		E 509
Talc	לציפוי מוצרי בשר	טלק	E 553b
Glucono-delta-lactone		גלוקנו-דלתא-לקטון	E 575
Argon	-	ארגון	E 938
Helium		הליום	E 939
Nitrogen	-	חנקן	E 941
Oxygen	-	חמצן	E 948
Flavoring substances	ממקור טבעי בלבד	חומרי טעם וריח	
Water & Salt	-	מים ומלח	
Drinking Water	-	מי שתייה	
Salt	מלחים (נתרן כלורי או אשלגן כלורי כמרכיבים עיקריים) המשמשים לעיבוד מזון	מלח	
Micro-organism	שלא עברו שינויים גנטיים	מיקרואורגניזמים	
Minerals	המורשים לשימוש בתעשיית המזון ואשר שילובם במזון נדרש על פי דין	מינרלים (כולל יסודות קורט), ויטמינים, חומצות אמינו ותרכובות חנקן אחרות	

תוספת אחת עשרה

(תקנה 45(ב)2)

מסייעי ייצור

שם באנגלית	תנאי השימוש	שם החומר
Water	-	מים
Lactic acid	לשמירת pH	חומצה לקטית
Citric acid	לשמירת pH	חומצה ציטרית
Sulfuric acid	לייצור ג'לטין	חומצה גופריתנית
Hydrochloric acid	לייצור ג'לטין ולשמירת pH	חומצה היפוכלורית
Ammonium hydroxide	לייצור ג'לטין	אמוניום הידרוקסיד
Hydrogen peroxide	לייצור ג'לטין	מי חמצן
Isopropanol	לתהליך התגבשות של סוכר	איזופרופנול
Carbon dioxide		דו תחמוצת הפחמן
Nitrogen		חנקן
Ethanol	חומר המסה	אתנול
Vegetable oils	חומרי סיכה, שחרור ומונעי קצף	שמנים צמחיים
Silicon dioxide gel or colloidal solution colosolut. scolloidal solution		דו תחמוצת הצורן במצב ג'ל או תמיסה קולואידית
Bentonite		בנטוניט
Kaolin		קאולין
Diatomaceous earth	לייצור ג'לטין	אדמה דיאטומית
Cellulose	לייצור ג'לטין	צלולואוז
Perlite	לייצור ג'לטין	פרליט

תוספת שתיים עשרה

(תקנה 49(2))

תעודת משלוח

שם העוסק: שם פרטי שם משפחה ת"ז

..... אם העוסק הוא תאגיד מס' עוסק מורשה:

מס' טלפון:

מען:

התוצרת המובלת: כמות:

סוג:

שם גוף האישור והבקרה שנתן לעוסק היתר לשימוש בסמלים:

יעד ההובלה:

תאריך ההובלה: שעת תחילת ההובלה:

חתימת העוסק:

תוספת שלוש עשרה

(תקנה 55)

דוח ביקורת

שם העוסק: שם פרטי שם משפחה ת"ז

אם העוסק הוא תאגיד מס' עוסק מורשה:

מס' טלפון:

מען:

תאריך הביקורת:

שם גוף אישור ובקרה:

שם המבקר: ת"ז:

תחום האישור:

ממצאים:

- פירוט הממצאים שנמצאו מתאימים לדרישה
 - פירוט אי-התאמות וסיווגם (טעון שיפור קל/מהותי)
 - לוחות זמנים לתיקון
- שם ותפקיד של העוסק המבוקר: חתימה:
- שם המבקר: חתימה:

כ"ב בחשוון התשע"ג (7 בנובמבר 2012)

(חמ 3-3912)

אורית נוקד
שרת החקלאות ופיתוח הכפר